

Vitória Affonso Ferreira

Phone: +55 12 99249-6868 - Whatsapp

E-mail: vitoria.affer@gmail.com

Brazil

Linkedin: <https://www.linkedin.com/in/vit%C3%B3ria-affonso-ferreira-4b1108101/>

Proz: <http://www.proz.com/profile/2676110>

Portfolio: <https://vitoriaaffer.journoportfolio.com/>

-Biography-

I' am a Brazilian translator since 2016, I am graduated in social sciences at the University of Campinas (UNICAMP) and now I've been dedicated myself to the language studies by doing a second graduation in Modern Languages and translator courses at Brasiliis. My translation experiences are mainly in academic field, documents, and literature. But I'm looking forward to work in other fields.

- Education -

- **Bachelor's**

Modern Languages - English, Uniasselvi (2020) – On going

Pedagogy, Estácio de Sá (2020) – On going

Social Sciences, Unicamp (2018) – Finished

- **Other courses**

Translator course, Brasiliis – On going

Subtitles course, Brasiliis – Finished (2021)

Literary Translation course, Brasiliis – Finished (2021)

Proofreader, UNIL/Unesp – Finished (2018)

- **Languages**

Portuguese – BR: native

English: Reading (advanced), writing (advanced), conversation (advanced).

Spanish: Reading (advanced), writing (intermediary), conversation (intermediary).

- **Professional Experience**

Translator – 2016 – On going

Freelancer translator experience in:

Direct clients:

Documents;

- Academic texts (Civil Engineering, Medicine, Physical Education, History, Social Sciences, Sociology, Humanities, Pedagogy, Marketing, Architecture, Philosophy, Economy).
- MTPE
- Literary excerpts
- Subtitling

Companies that I've worked with:

Gamejam (mobile games)

Agato Translation (documents)

Transcriber – 2016 – On going

Freelancer transcriber of audios from interviews and videos in Portuguese.

Proofreader – 2018 – On going

Direct clients:

Thesis;

Abstracts;

Paper;

Academic articles